

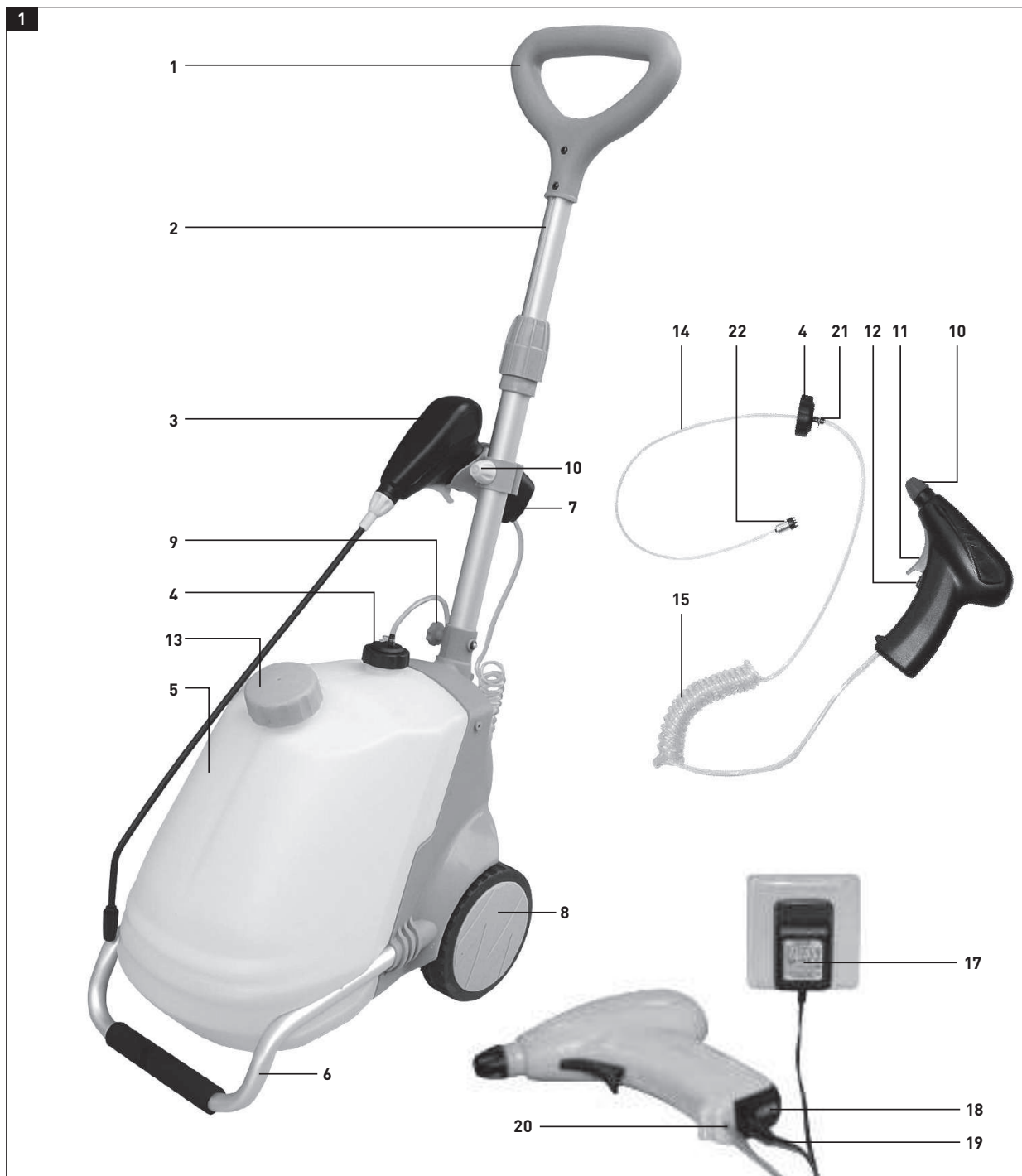


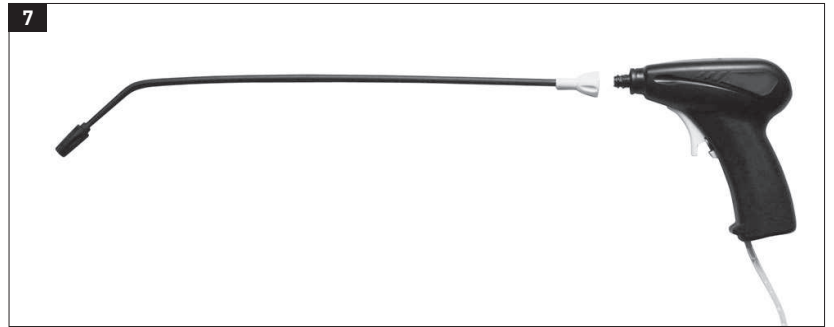
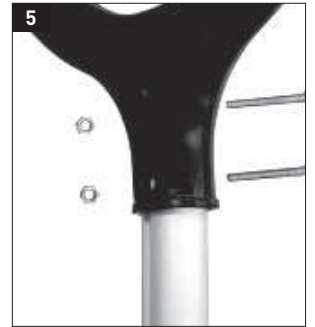
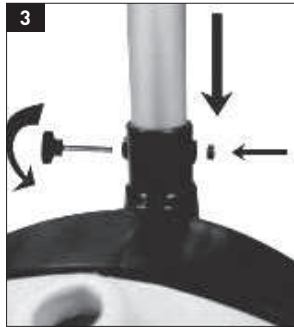
FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



FZC 1001-A

English	5-12
Čeština	13-20
Slovenčina	21-28
Polski	29-38
Magyarul	39-46
Lietuvių	47-54
Русский	55-63





Vezeték nélküli kerti permetező

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az kerti permetező. Mielőtt használni kezdi, figyelmen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

KÉPES MELLÉKLET	2-3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELÍRÁSOK.....	40
2. A GÉPEN LEVŐ UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA	40
3. GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA	41
4. A GÉP SZERELÉSE.....	42
5. ÜZEMBEHELYEZÉS.....	42
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK	43
7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS	45
8. MŰSZAKI ADATOK.....	46
9. MEGSEMISÍTÉS	46

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELÍRÁSOK

FONTOS BIZTONSÁGI FI GYELMEZTETÉSEK


- ☛ A terméket gondosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy ne dobjon ki semmit, mielőtt minden alkatrészt meg nem talál.
- ☛ A terméket tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- ☛ Olvassa el az összes fi gyelmeztetést és utasítást. A fi gyelmeztetések és utasítások fi gyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.

CSOMAGOLÁS

A termék védőcsomagolásban van, hogy az átszállítás közbeni sérüléstől védve legyen. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.






HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Mielőtt használni kezdi az kerti permetező, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a vezérlőelemekkel és a berendezés helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Legalább a jótállás idejére javasolt megőrizni az eredeti csomagolást a belső csomagolóanyagokkal, a pénztárjegyet és a garancialevelet. Átszállítás esetén csomagolja vissza az eredeti gyári csomagolásba, úgy maximális védelmet biztosít átszállításnál (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

 **Megjegyzés:** Ha a gépet újabb személynek adja el, az útmutatóval adja át. A használati útmutató utasításainak betartása a fűnyíró helyes használatának alapja. A használati útmutató szintúgy tartalmaz utasításokat a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozóan.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

2. A GÉPEN LEVŐ UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA

	Általános veszélyre fi gyelmeztetés.
	Üzembehelyezés előtt fi gyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
	Ne dolgozzon esőben vagy rossz időben.
	A töltőt használja csak a fedett helyiségben.
	Töltés része a biztonsági transzformátor.

3. GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A GÉP LEÍRÁSA (Isd kép 1)

1	A fogantyú	12	A biztosíték
2	A teleszkópos rúd	13	A tanksapka
3	A szórópisztoly	14	A gyújtó tömlő
4	A tanksapka	15	Az összezsugorodási tömlő
5	A tartály	16	A kiterjesztési szórófej
6	A támaszték rudacska	17	Az akkumulátor töltő
7	A pisztolytartó	18	Az akkumulátor állapotjelző
8	A kerék	19	A töltő rész
9	Az egyirányú szelep	20	A töltő-csatlakozó
10	A szórófej	21	A csipesz
11	A ravasz	22	A szűrő

A CSOMAGOLÁS TARTALMA

Óvatosan vegye ki a permetezőgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy nem-e hiányzanak a következő részek:

- ☼ A tartály támogatásával és a tanksapka
- ☼ Szórópisztoly tömlővel
- ☼ A teleszkópos rúd
- ☼ A fogantyú
- ☼ A kiterjesztési szórófej
- ☼ Töltő
- ☼ Zacskó 2 csavarral és anyával
- ☼ Használati útmutató

Ha hiányzik vagy sérült egy alkatrész, kérjük forduljon az eladójához, ahol a gépet vette.

4. A GÉP SZERELÉSE

1. A teleszkópos rúd hozzáerősítése az eszközhöz.

Tegye be és csavarja be a teleszkópos rudat a lyukba az eszközhöz (Isd kép 3).

2. Fogantyú szerelése

Helyezze a fogantyút és a teleszkópos rudat úgy, hogy a fogantyú és a rúd lyukak egy síkban legyenek (Isd kép 4) és ezen a helyen csavarja össze a fogantyút és a teleszkópos rudat (Isd kép 5).

3. A kiterjesztési szórófej szerelése

Szerelje le a szórófejt az óramutató járásával ellentétes forgással (Isd kép 6), és az óramutató járásával megegyező irányba végzett forgással szerelje rá a kiterjesztésre (Isd kép 7).

4. A szórópisztoly felszerelése a permetezőgépre

Csavarja le a töltőnyílás sapkáját. A töltőnyíláson keresztül tegye be a tartályba a gyűjtő tömlőt és csavarja be a sapkát (Isd kép 8). A pisztolyt tegye be a tartóba (Isd kép 9) és rögzítse szalaggal (Isd kép 10).

5. A szórófej megerősítése a teleszkópos rúdra

A szolgáltatott termék tartalmaz két különböző szórófejt. Annak érdekében, hogy el ne vesszenek, javasoljuk, egyiküket a teleszkópos rúdra s a másikat a pisztolyra s szerelni.

- Az óramutató járásával megegyező irányba végzett forgással szerelje a szórófejt a teleszkópos rúdra (Isd kép 11)
- A kiterjesztési szórófejt rögzítse a teleszkópos rúdra (Isd kép 12)

⚠ Vigyázat: Soha se használjon nem a termékkel kapott tartozékot vagy ami nem a termékhez szolgál.

5. ÜZEMBEHELYEZÉS

- ☼ Első használat előtt az akkumulátort meg kell tölteni teljes kapacitással. A töltési idő kb. 3–5 óra.
- ☼ A töltőt használja csak a lítium akkumulátorokhoz ezekben a permetezőgépekben. Más töltőt ne használjon a permetezőgép akkumulátor töltéséhez!
- ☼ Az eszközt teljesen kikapcsolja a védelmi kör, amint az akkumulátor elhalványul. Ez a lítium akkumulátor teljes lemerülés védelme.

⚠ Vigyázat: A ravsasz hosszú távú alkalmazása károsíthatja a lítium akkumulátort.

TÖLTÉS (Isd kép 1,2)

⚠ Vigyázat: Töltési idő alatt a kerti permetezőgépet nem szabad használni!

- Dugja be a töltés csatlakozó kábelt az eszköz aljzatba (19).
- Győződjön meg róla, hogy milyen a kimeneti feszültség a konnektorba, amelyet használni akar. Ha a feszültség szabványos 230V 50Hz, akkor dugja be a töltőt.
- A kivilágított piros LED fénykibocsátó dióda (18) azt jelzi, hogy az akkumulátor töltődik. Miután az akkumulátor teljesen fel van töltve, a fény kialszik.

☼ A meleg a töltés alatt nem jelent semmi kifogásolható, ez egy teljesen természetes kísérőjel.

- ☼ Ha nem használja a eszközt hosszabb ideig, húzza ki az akkumulátortöltőt a konnektorból.
- ☼ A töltőt csak a száraz környezetben (10 és 40°C) használja!
- ☼ Az akkumulátort hagyja lehűlni, mielőtt fel akarja tölteni a hosszú távú használat után.

ÜZEMBEHELYEZÉS

1. Munka kezdés: Lenyomja a ravaszt (Isd kép 1, 11)
2. Munka végzés: Eresztje el a ravaszt (11) és zárja le biztosítókkal (12). Ravaszt hagyj lezárva, amíg az eszközzel nem dolgozol.
3. A szórófej szabályozása: A szórófej forgatásával folyamatosan módosítja a kívánt szórási konzisztenciát- a teljes sodrástól a finom ködhez.

6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

KEZELÉS

- ☼ A biztonsági utasítások és figyelmeztetések megszegése az elektromos áramütést, tüzes vagy egyéb súlyos sérülések okozhat.
- ☼ Figyelmesen olvassa el és a használat során tartsa be a vegyi anyagok gyártó utasítását és figyelmeztetését.
- ☼ Használjon csak olyan vegyi anyagok, amely az akkumuláto permetezőgépből ajánlott és jóváhagyott.
- ☼ A gyúlékony anyagok, sav, korrozív és az olaj anyagok használata TILOS!
- ☼ Emiatt nem szabad fertőtlenítőszerket, impregnáló készítményeket a készítménnyel kijuttatni.
- ☼ Ne használjon olyan folyadék, amelyben a hőmérséklet magasabb volt, mint 45 ° C
- ☼ A feltöltött és nyomás alatt álló kerti permetező készüléket ne hagyja hosszabb ideig felügyelet nélkül.
- ☼ Soha se használjon nem a termékkel kapott tartozékot vagy ami nem a termékhez szolgál.
- ☼ Vegyi anyagok káros lehet az emberekre és az állatokra, ha használják ügyetlenül.
- ☼ Néhány anyag maró, gyúlékony vagy mérges, és ezért nem használható.
- ☼ Mindig tartsa be a helyes arányt a hígítás a vegyi anyagok szerint gyártó utasításai.
- ☼ Munka közben kerti permetező a szabadban előtt permetezés, mindig ellenőrizze az aktuális szélirány és áramlását bármilyen folyadék fröccsenő irányítják a szél irányába.
- ☼ A permetezőgép használata kizárólag a felnőttek számára ajánlott, nem a gyermek kézbe való.
- ☼ A permetezőgépet soha ne használja az elektromos csatlakozó aljzatra, tüzre, saját magára, más emberek és a háziállatokra sem.
- ☼ Kezelő felelős a más személyeknek vagy tulajdonuknak az eszköz felhasználó kapcsán okozott kárért.
- ☼ Minden utasítást és a figyelmeztetést meg kell őrizni az eszköz későbbi használatához.
- ☼ A biztonsági figyelmeztetésekben használt szakszó összefügg azzal, hogy a (vezeték nélküli) kerti permetező akkumulátorra működik.

A TERMÉK HASZNÁLATA

- ☼ Ez a termék kizárólag személyes használatra készült (öntözés, műtrágyázás, növényvédelem és rovarirtás) a magán dísz és haszonkertekhez. Nem alkalmas a kereskedelmi célokra és ehhez nem vonatkozik a garancia sem.

MUNKATERÜLET

- ☼ Ha nem követi ezeket az utasításokat és biztonsági figyelmeztetések okozhat áramütést, tüzet és / vagy egyéb súlyos sérülések.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- ☼ Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. Zsúfolt és rosszul megvilágított munkaterületek a veszélyhez vezethetnek.
- ☼ A elektromos szerszámok szikrázhatnak, ami a por gyulladáshoz vagy a gőzökhöz vezethet. Az eszközt ne használja a robbanásveszélyes környezetben, mint például a területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por anyag van.
- ☼ A elektromos szerszám kezelésénél vigyázzon arra, hogy közel ne kerüljenek a gyermekek és a jogosulatlan személyek.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- ☼ Győződjön meg arról, hogy a műszer feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.
- ☼ Ne módosítsa a csatlakozót.
- ☼ Soha ne használjon módosított (otthoni készítésű, nem szakszerű) csatlakozót a földelt elektromos eszköznél. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.
- ☼ Óvakodjon a földelt felületek érintkezésétől. Ne használja ezt az eszközt az esőben vagy ne tegye ki nedvességnek. A fenti nevezett elvek betartásával elkerülhető a sérülés kockázata.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- ☼ Az elektromos eszköz használatánál legyen óvatos.
- ☼ Ne használja, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol, gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos balesetet okozhat.
- ☼ Ne akadályozza önmagát. Munka közben kiegyensúlyozott és határozott álláspontot tartson, amely lehetővé teszi az eszköz jobb ellenőrzését a váratlan helyzetekben.
- ☼ Az eszköz jó és biztonságos kezeléséhez tartsd meg a fogantyút tisztán és szárazon.
- ☼ Használja a személyi védőfelszerelést! Mindig védje a szemét! Védőeszközök használata, például légzésvédő maszkok, munkavédelmi csúszásmentes talpú cipő, védősisak és hallásvédő csökkenti a sérülés kockázatát.

AZ ELEKTROMOS ESZKÖZÖK ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

- ☼ Az elektromos eszköz használatánál legyen óvatos. Ne használja, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol, gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos balesetet okozhat.
- ☼ Ha nem működik a kapcsoló, akkor a szerszámot ne használja. Minden elektromos eszköz, amelynek nem működik a kapcsolója, veszélyes és először meg kell javítani.
- ☼ Ha az eszközt nem használja, akkor tartsa távol a gyermekektől és ne tegye lehetővé, hogy dolgozzanak vele olyan személyek, amelyek nem ismerik a használati utasítás. Az elektromos szerszámok veszélyesek az olyan személyeknél, akik nem ismerik a használati utasítás és a biztonsági intézkedéseket.
- ☼ Sok hiba a karbantartás hiányából ered. Ezért az eszközt rendszeresen ellenőrizze. Ha az eszköz meg van rongálva, akkor a további használat előtt meg kell javítani.
- ☼ Biztosítsa be a karbantartást professzionális szinten a legközelebbi javítóműhelyben, ahol a szukség esetén eredeti tartalék alkatrészeket használnak.
- ☼ Használja a elektromos szerszámot az utasítások szerint. Más használata veszélyes.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Az akkumulátor és a töltő részre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- ☼ Védje az esőtől és ne tegye ki a nedvességnek. Ellenkező esetben fennáll a elektromos áramütés veszélye!

- ☼ Az akkumulátort csak az eredeti töltővel töltsse. Ellenkező esetben tüzet okozhat!
- ☼ A mellékelt töltőt kizárólag a permetezőgép töltésére használja. Más használata veszélyes!
- ☼ A töltő minden használata előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek-e megrongálva a részek (kábel és a dugó). Ha igen, akkor a töltőt ne használja és ne próbálja megjavítani mert ez veszélyes, áramütés kaphat! Keresse ki a professzionális javítóműhelyt.
- ☼ A tűz elkerülése érdekében ne használja a töltőt a gyúlékony felületeken (pl. papír, textil, stb) és a robbanás-veszélyes környezetben.
- ☼ A permetezőgép le esése vagy ütése okozhatja az elektrolit folyadék szivárgását az akkumulátorból. Ha az elektrolit bőrrel érintkez azonnal a bőrt meg kell mosni mert ingerültséget vagy égést okozhat.
- ☼ Ha elektrolit a szemébe kerül, orvoshoz kell fordulni.
- ☼ Az akkumulátort ne nyissa ki, mert rövidzárlat veszély fenyeget.
- ☼ Ne tegye ki az akkumulátort nagy melegnek, mint például a hosszú ideig tartó napsütés vagy a tűz hatása. Fennáll a robbanás veszélye.
- ☼ Az akkumulátort ne rövidzárlatozza, mert fennáll a robbanás veszélye.
- ☼ Helytelen kezelés alapján megrongálhatja az akkumulátort és az elektrolit folyadék szivárgását okozhatja. Ha elő esik a légzés probléma, ki kell menni a friss levegőre és keresse ki az orvost.

7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

KARBANTARTÁS

- ☼ Ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutatja-e elhasználódás jeleit.
- ☼ Ha az eszközt nem használja, legyen lezárva.
- ☼ A permetező anyag változással mindig jó meg kell tisztítani a szórófejt.
- ☼ Ne hagyja a tartályban a permetezés maradványait. Betartsa a permet gyártó tárolás és ártalmatlanítás utasításait.
- ☼ Ellenőrizze, hogy a tartály legyen mindig jó lezárva.
- ☼ Rendszeresen tisztítsa a szűrőt. A tiszta szűrő a jó munka teljesítmény előfeltétele. Használat után mossa meg a permetezőgépet és öblítse ki a tartályt tiszta vízzel. A permetezőgépet öblítse ki 30 másodperci futtatással.
- ☼ Használat után mielőtt a permetezőgépe el teszi az akkumulátort újratöltsse (kb.3–5 óra).
- ☼ Amikor nem használja a permetezőgépet hosszab ideig, az akkumulátort legalább háromhavonta egyszer töltsse fel. Így eléri a maximális akkumulátor-élettartamát
- ☼ Az eszközt tárolja száraz és biztonságos helyen elzárva a gyermekektől.

TÁROLÁS

- ☼ Tároló eszközt hagyja szabadon. Ne helyezzen rá semmilyen tárgyakat.
- ☼ A tárolási hőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C. Ne tartsa a permetezőgépet olyan helyen, ahol közvetlen napsugárzásnak van kitéve.
- ☼ Ne tárolja a permetezőgépet olyan helyeken ahol a statikus elektromosság működik.
- ☼ Az elektromos termékeket hulladéka nem tartozik a települési, háztartási szemétbe. Ha lehetséges, akkor újrahasznosítsuk. Ami az újrahasznosítást illeti, tájékozódjon rá a helyi önkormányzatnál vagy az eladónál.
- ☼ Ez a termék lítiumion akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátor nem tartozik a települési, háztartási szemétbe. Ne mentesüljön vele víz vagy tűzbe dobással. Kérjük, hogy vegye figyelembe a környezet és a terméket adja át a legközelebbi szétválogatott hulladék gyűjtőhelyre.

8. MŰSZAKI ADATOK

Termék	FZC 1001-A
Az akkumulátor feszültsége.....	DC 3,6 V
Akkumulátor kapacitás.....	1500 mAh
Akkumulátor típusa.....	Lithium-ion
Üzemanyag tartály mennyisége.....	11 l/3 gallon
Töltő teljesítmény igénye	AC 230 V ~50 Hz
Töltési idő	3-5 óra
Hangnyomás	67 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Rezgés	2,1 m/s ² K = 1,5 m/s ²

9. MEGSEMMISÍTÉS

A gép és tartozékai különböző anyagokból készültek, pl. fémből és műanyagból. A sérült alkatrészeket adja le különválogatott gyűjtőhelyen. Tájékozódjon a vonatkozó hivatalnál.

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyvezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

VÁLLALKOZÁSOK SZÁMÁRA A EURÓPAI UNIÓBAN

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vagy beszállítójától.

MEGSEMMISÍTÉS EURÓPAI UNIÓN KÍVÜLI ORSZÁGBAN



Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától. Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.